

彼得後書導論

一、作者

關於彼得後書的作者，現代聖經學者中大多數反對作者為彼得，主要的論點包括：

1. 彼得後書的用語和風格與彼得前書有顯著的差異，即使彼得前書的希臘文非出自彼得之手。（無論是抄寫員代筆或是託名之作）。此外，當中有一部分用詞似乎取自希羅宗教或哲學，並且寫作風格重複而累贅，不太可能是未受過正統希羅教育的彼得所寫。
2. 彼得後書 3:15-16 暗示保羅的書信等同於「經書」，但新約書信卻是要到彼得死後才被視為正典，所以本書不可能是彼得所寫。
3. 本書提到彼得自覺將要離世，強調信徒要記念他的教訓，顯示本書乃是以「遺訓」形式寫成，但當時的「遺訓」類作品均為託名之作。
4. 早期教會對本書之正典性經過相當漫長的掙扎，才予以接納。

關於以上的論點，簡單回應如下：

1. 雖然彼得後書的希臘文出色，但並未如學者所誇讚的高水準。此外，也有學者指出本書可能刻意模仿一種當時逐漸流行的修辭方式：「亞西亞風格」(Asiatic Style)，彼得可能為了與受信者建立更多共通點，而採取此種寫作風格。
2. 雖然彼得後書將保羅的書信與「經書」並列，令人感到意外，但實際上使徒也認為其教導具備相當於經書之權柄（林前 5:3；林後 10:11；帖後 2:15, 3:14），並且本書作者只是暗指而非直接等同。
3. 彼得後書雖然與猶太人的「遺訓」作品有明顯近似之處，但彼得後書主要的文體分類仍然是書信。現今的證據均顯示，託名書信在第一及第二世紀都不常見，僅有的少數偽作，也被初代教會所拒絕。
4. 初代教會之所以對彼得後書正典接納如此漫長，主要是當時有許多假冒彼得之作，教會需要以更謹慎的方式予以辨別。

因此，我們還是支持經文內證，採取彼得為彼得後書的作者。

二、寫作地點與時間

彼得於彼後 1:13-14 提及他離世的時候快到了，根據可靠的早期傳統記錄，彼得是在尼祿逼迫時期於羅馬殉道。因此，本書應該在主後 68 年（尼祿被殺）以前成書，地點應該也是於羅馬。

三、受信人

雖然本書卷首並未提及特定受信對象，但本書似乎暗示受信者正受到某假學說之影響，並且他們至少收過或知道保羅的書信(3:15)。此外，彼後 3:1「我現在

寫給你們的是第二封信，這兩封信都是提醒你們，激發你們誠實的心。」顯示受信者極可能就是彼得前書的受信者。

四、目的

本書信主要是針對出現於信徒群體中的假教師(2:1-3)，提出警訊與斥責。彼得指出這些假教師的主要錯謬在於否定終末教義(1:16-21; 3:3-4)，並且生活放縱(2:19-20)、抗拒任何形式的權柄(2:10-11)、以及放縱「肉體的罪」(2:13-16, 18-20)。

五、大綱結構

1.問安(1:1-2)

2.提醒一：

期許信徒生命成長，並堅信基督復臨(1:3-21)

a.期許信徒生命成長(1:3-11)

b.彼得的遺願(1:12-15)

c.基督再臨的雙重見證(1:16-21)

3.提醒二：

防備教會中的假教師(2:1-22)

a.當前的假教師(2:1-3)

b.上帝的審判(2:4-11)

c.對假教師的譴責(2:12-22)

4.提醒三：

殷勤持守聖道，抵擋反對基督再臨之說(3:1-18)

a.提防反對主降臨應許的言論(3:1-4)

b.反對者的錯謬(3:5-7)

c.審判並非耽延，而是寬容(3:8-13)

d.在恩典與知識上長進(3:14-18)

問安與提醒一：信徒生命的成長，並堅信基督復臨(1:1-21)

分段大綱

1:1-2 問安	v.1a 自我介紹 v.1b 對受信人身份的說明 v.2 問安
1:3-11 期許信徒生命成長	v.3-4 應許—與上帝的性情有分 v.5-7 殷勤地屬靈操練 v.8-11 殷勤生命操練的目的
1:12-15 彼得的遺願	
1:16-21 基督再臨的雙重見證	v.16-18 彼得的親眼見證 v.19-21 先知的預言

重要字詞

1. 「與我們同得一樣寶貴信心的人」(1:1)：原文為 τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν，直譯為「與我們領受相同信心的人」。
2. 「因你們認識」(1:2)：原文為 ἐν ἐπιγνώσει，直譯為「在…的知識中」或「藉…的知識」。
3. 「(正如)」(1:3)：本節起首為連接詞 ὡς，直譯為「正如」，表明本節與 v.2 之間的關係。
4. 「皆因我們認識」(1:3)：原文為 διὰ τῆς ἐπιγνώσεως，直譯為「藉著…的知識」。
5. 「神能」(1:3)：原文為 τῆς θείας δυνάμεως，直譯為「神性的能力」。
6. 「美德」(1:3)：原文為 ἀρετῆ，此字可指「優越的品德」或「神能力的彰顯」。彼前 2:9 的「美德」也是同一個字。多數英譯本譯為 goodness (例如：NRSV, NIV, NKJV) 或 excellence (如 NASB, NET, ESV)。
7. 「因此」(1:4)：原文為 δι' ὧν，應譯為「藉著這些」(即藉著神的榮耀和美德 [v.3])。
8. 「應許」(1:4)：原文為 ἐπαγγέλματα，為複數名詞。
9. 「與神的性情有分」(1:4)：原文為 γένησθε θείας κοινωνοὶ φύσεως，直譯為「成為神性的本性的分享者」。新譯本譯為「分享神的本性」，NIV 譯為”participate in the divine nature”，NRSV 譯為”become participants in the divine nature”，NASB, NET 及 ESV 均譯為”become partakers of the divine nature”。
- * v.4 原文中的 ἵνα (「為了使」，即和合本的「叫」) 是連接「成為神性的本性的分享者(與神的性情有分)」，而「脫離世上…」則是和「成為神性的本性的分享者」平行，但本句主要動詞則是「成為」，「脫離」則為分詞，表示這是依附於主要動詞(即「變成」)的動作。
10. 「格外殷勤」(1:5)：原文為 παρεισενέγκαντες ἐπιχορηγήσατε，直譯為「格外努

力地提供」。

11. 「德行」(1:5)：即 v.3 的「美德」。
12. 「愛弟兄的心」(1:7)：原文為 τὴν φιλαδελφίαν，直譯為「手足之情」。NRSV 譯為 mutual affection，NASB 及 NIV 譯為 brotherly kindness，NET 及 ESV 譯為 brotherly affection。
13. 「愛眾人的心」(1:7)：原文為 τὴν ἀγάπην，直譯為「愛心」。
14. 「你們若充充足足地有這幾樣」(1:8)：原文為 ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα，直譯為「因為這些存在於你們並且充足」。新譯本譯為「因為你們有了這幾樣，並且繼續增長」。
15. 「失腳」(1:10)：原文為 πταίσητε，即跌倒。
16. 「我以為應當」(1:12)：原文為 δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι，直譯為「我認為（這是）正確」。NIV, NRSV, ESV 譯為 I think it is right to，NASB, NET 譯為 I consider it right。
17. 「帳棚」(1:13)：在此隱喻身體及世上生活的年日（參彼前 1:1「寄居的」）
18. 「乖巧捏造的虛言」(1:16)：原文為 σεσοφισμένοις μύθοις，直譯為「巧妙捏造的虛幻故事」。
19. 「更確」(1:19)：原文為 βεβαιότερον，直譯為「可靠的」，用以形容可倚賴而不引致失望的事物。
20. 「不可隨私意解釋」(1:20)：原文為 ἰδίας ἐπιλύσεως οὐ γίνεται，直譯為「不可變成私人的解釋」。NIV 譯為 no...came by the prophet's own interpretation，NASB 和 NRSV 均譯為 no...is a matter of one's own interpretation，NET 譯為 no...comes about by the prophet's own imagination，ESV 譯為 no...comes from someone's own interpretation。如果按照上下文理考量，此處的「私意解釋」較可能是指先知本身的想法。
21. 「人意」(1:21)：原文為 θελήματι ἀνθρώπου，直譯為「人的意願」。
22. 「感動」(1:21)：原文為 φερόμενοι，直譯為「被移動」，在此指使一個思想或觀念被提出。NASB, NRSV 譯為 moved，NIV, NET, ESV 譯為 carried along。

討論題綱

- 1:1-2 1. v.1 作者如何表達受信者的身份？
2. v.2 作者為何說「願恩惠平安在（藉）我們的上帝和主耶穌的知識中」（直譯）加給信徒？
- 1:3-11 3. v.3 作者為何說「神的神能已將一切關乎生命和虔敬的事賜給我們」是「藉著…知識」（原文直譯）？
4. v.4「與神的性情有分」是指？這與 v.2-3 中的「知識」有何關係？

5. v.5-7 作者勸勉信徒在哪些方面操練？
6. v.7 作者指出信徒信心被試驗的目的是？
7. v.8-9 作者針對哪兩種情況進行對比？
8. v.10-11 作者指出以上勸勉的目的是？
- 1:12-15** 9. v.12-15 作者如何強調以上勸勉的重要性？
- 1:16-21** 10. v.16-18 作者向受信者提出什麼內容？這和 v.3-15 有何關係？
11. v.19-21 作者如何加強對於基督再臨見證？為何作者要以此方式強調？以及為何作者要一再強調基督再臨的真實？

提醒二：防備教會中的假教師(1:13-2:10)

分段大綱

2:1-3a 當前的假教師	v.1a 昔日假先知 vs.今日假教師 v.1b-2 假教師的特徵與影響 v.3a 假教師的目的
2:3b-11 上帝的審判	v.3b 假教師必受刑罰 v.4-8 古時上帝審判的見證 v.9 上帝的雙重行動 v.10-11 敗壞之人的惡
2:12-22 對假教師的譴責	2:12-14 假教師的錯謬：敗壞人心，貪圖宴樂 2:15-16 以巴蘭為類比 2:17-21 假教師的錯謬（續）：扭曲應許的自由 2:22 以狗豬為類比

重要字詞

1. 「陷害人的異端」(2:1)：原文為 αἱρέσεις ἀπωλείας，直譯為「毀滅的教導」。
2. 「捏造的言語」(2:3)：原文為 πλαστοῖς λόγοις，πλαστοῖς（「捏造的」）在此指沒有事實根據而構想出來的。
3. 「速速來到」(2:3)：原文為 οὐ νυστάζει，直譯為「不打盹」。英文譯本均譯為 not asleep。
4. 「丟在地獄，交在黑暗坑中」(2:4)：原文為 σειραῖς ζόφου ταρταρώσας，直譯為「用黑暗的鎖鍊關起來」。ταρταρώ (ταρταρώσας 的原型) 在希臘人概念裡指「被關在 Τάρταρος (地獄)」，而 Τάρταρος 則是在地底，比陰間更低，神明在此執行懲罰。
5. 「傳義道的」(2:5)：原文為 δικαιοσύνης κήρυκα，直譯為「公義的傳達者」。κήρυξ (κήρυκα 的原型) 指傳令者或公開宣佈者。NIV, NASB 譯為 a preacher of righteousness，NRSV, NET, ESV 則譯為 a herald of righteousness。
6. 「常為…憂傷」(2:7)：原文為 καταπονούμενον，直譯為「被壓迫」、「被制服」（原文中並無「常」）。NASB 譯為 oppressed，NET 譯為 anguished，NIV, NRSV, ESV 則譯為 distressed。
7. 「他的義心天天傷痛」(2:8)：原文為 ἡμέραν ἐξ ἡμέραν ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις ἔργοις ἐβασάνιζεν，直譯為「天天他為不法的行為折磨公義的魂（生命）」。
8. 「留在刑罰之下等候審判的日子」(2:9)：原文為 εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους τηρεῖν，直譯為「保持被刑罰進入審判的日子」。主要英文版本有兩種表達：
1) 主張（或暗示）在審判之前有預先的刑罰
NASB: to keep the unrighteous under punishment for the day of judgment

NRSV: to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment

ESV: to keep the unrighteous under punishment until the day of judgment

2)認為本節的刑罰乃是指審判的結果

NIV: to hold the unrighteous for the day of judgment, while continuing their punishment

NET: to reserve the unrighteous for punishment at the day of judgment

Bauckham 指出不易決定何者正確，但是後者顯然較適合，原因包括：¹

- 1)就此時期的希臘文文法而言，鮮少使用未來分詞，因此 *κολαζομένους*（現在被動分詞）可寬鬆地使用指向未來。
 - 2)根據 v.4，犯罪的天使是被拘禁等候審判，而這也是猶太教對於已死之惡人受審前狀態的共同看法。
 - 3)根據上下文，作者此處的焦點在於譴責假教師，而 v.3 也指出「他們的滅亡也必速速來到」，因此審判前是否有預先刑罰並不是作者所關心的。
9. 「沒有靈性」(2:12)：原文為 *ἄλογα*，直譯為「缺乏理性」。
 10. 「正在敗壞…」(2:12)：原文為 *ἐν τῇ φθορᾷ αὐτῶν καὶ φθαρήσονται*，直譯為「在他們的敗壞中，並且將被敗壞」。
 11. 「習慣」(2:14)：原文為 *γεγυμνασμένην*，直譯為「被訓練的」。
 12. 「認識主救主耶穌基督」(2:20)：原文為 *ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου [ἡμῶν] καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ*，直譯為「在（藉著）主和救主耶穌基督的知識中」。
 13. 「正合式」(2:22)：原文為 *συμβέβηκεν*，直譯為「發生」、「實現」或「印證」。

討論題綱

- 2:1-3a**
1. v.1a 作者如何提醒信徒防備假教師？
 2. v.1b-2 作者指出這些假教師有何特徵？他們造成的影響是？
 3. v.3a 作者指出這些假教師的目的是？
 4. 為何作者一開始要以「從前在百姓中有假先知」(v.1a)為引言？
- 2:3b-11**
5. v.3b-8 作者如何說明假教師必受刑罰？為何作者要選擇天使、挪亞和羅得三個例子？
 6. v.9 作者指出主的哪兩方面行動？這對信徒防備假教師的幫助是？
 7. v.10-11 作者如何來描寫假教師的惡行？
- 2:12-22**
8. v.12-14 作者如何陳述假教師的錯謬？
 9. v.15-16 作者為何要以先知巴蘭做為假教師的類比？
 10. v.17 作者如何形容假教師？這些比喻有何特色？
 11. v.18-21 作者陳述假教師哪些方面的錯謬？
 12. v.22 作者為何使用狗豬來類比假教師？

¹ Richard J. Bauckham, *Jude, 2 Peter*, WBC (Waco, TX: Word Books, 1983), 254.

提醒三：殷勤持守聖道，抵擋反對基督再臨之說(3:1-18)

分段大綱

3:1-4 提防反對主降臨應許的言論	v.1-2 說明再次寫信的目的 v.3-4 提防反對主降臨應許的言論
3:5-7 反對者的錯謬	v.5-6 錯謬：刻意忽略上帝的創造與保護 v.7 世界仍在上帝的保護中，朝向終末
3:8-13 主再臨應許並非耽延，而是寬容	v.8-9 再臨並非耽延，而是寬容 v.10 主降臨時的景況 v.11-13 信徒此時的生活與未來的結局
3:14-18 在恩典與知識上長進	v.14-16 提醒一：殷勤持守信仰 v.17-18 提醒二：防備惡人的錯謬

重要字詞

1. 「誠實的心」(3:1)：原文為 τὴν εἰλικρινῆ διάνοιαν，直譯為「純正的心思／思考」。NASB 和 ESV 譯為 sincere mind，NIV 譯為 wholesome thinking，NRSV 譯為 sincere intention，NET 譯為 pure mind。
2. 「命令」(3:2)：原文為 ἐντολῆς，直譯為「命令／誠命」，與 2:21 的「聖命」為同一個字。
3. 「仍是一樣」(3:4)：原文為 οὕτως διαμένει，直譯為「如此持續不斷」。
4. 「忘記」(3:5)：原文為 λανθάνει，直譯為「忽略」或「隱藏」。NASB 譯為 it escapes their notice，NIV 譯為 forget，NRSV 譯為 ignore，NET 譯為 suppress，ESV 譯為 overlook。
5. 「用火焚燒」(3:7)：原文為 πυρί，直譯為「藉著火」或「給火」。英譯本均譯為 for fire。
6. 「遭沈淪」(3:7)：原文為 ἀπωλείας，直譯為「毀滅」。
7. 「忘記」(3:8)：原文為 λανθανέτω，直譯為「忽略」或「隱藏」，同 3:5。
8. 「主所應許的尚未成就」(3:9)：原文為 οὐ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας，直譯為「主不延遲（這）應許」。
9. 「寬容」(3:9)：原文為 μακροθυεῖ，直譯為「(在被刺激下不埋怨地)容忍」，英譯本均譯為 patient。
10. 「沈淪」(3:9)：原文為 ἀπολέσθαι，直譯為「毀滅」。與 3:7「遭沈淪」有相同字根。
11. 「有形質的」(3:10, 12)：原文為 στοιχεῖα，直譯為「基本成分」、「元素」或「天體」。NIV, NASB, NRSV 均譯為 elements，NET 則譯為 celestial bodies，ESV 則譯為 heavenly bodies。
12. 「地和其上的物」(3:10)：原文為 γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα，直譯為「地和在地裡的產出」。NIV 譯為 the earth and everything done in it，NASB 譯為 the

earth and its works, NRSV 譯為 the earth and everything that is done on it, NET 譯為 the earth and every deed done on it, ESV 譯為 the earth and the works that are done on it。

13. 「你們為人該當怎樣聖潔怎樣敬虔」(3:11)：原文為 ποτατοὺς δεῖ ὑπάρχειν [ύμας] ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις, 直譯為「在聖潔行為處世和敬虔中, 它(指 3:11a)應該使你們成為何種(人)?」各英譯如下：
NIV: what kind of people ought you to be? You ought to live holy and godly lives
NASB: what sort of people ought you to be in holy conduct and godliness.
NRSV: what sort of people ought you to be in leading lives of holiness and godliness
NET: what sort of people must we be, conducting our lives in holiness and godliness
ESV: what sort of people ought you to be in lives of holiness and godliness
14. 「切切仰望」(3:12)：原文為 προσδοκῶντας καὶ σπεύδοντες, 直譯為「期待並催促」。「催促」一詞, NIV 譯為 speed, 其他英文譯本均譯為 hastening。Baukham 指出 σπεύδοντες 亦可表示「努力(striving for)」, 但作者的猶太背景較支持「催促(hastening)」。(參賽 60:22 下)
15. 「所以(和合本未譯)」(3:14)：原文為 Διό, 直譯為「所以」。表明本段與前段之間的關係。
16. 「安然見主」(3:14)：原文為 αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ, 直譯為「在平安中被他判斷/發現」。NIV 譯為 at peace with him, NASB 譯為 to be found by Him in peace, NRSV 譯為 to be found by him at peace, NET 譯為 to be found at peace, ESV 譯為 to be found by him ... at peace。
17. 「長久忍耐」(3:15)：原文為 μακροθυμίαν, 直譯為「(在受刺激下)忍耐」。
18. 「無學問和不堅固的人」(3:16)：原文為 οἱ ἀμαθεῖς καὶ ἀστήρικτοι, 直譯為「無知和不堅固的人」。
19. 「強解」(3:16)：原文為 στρεβλοῦσιν, 直譯為「扭曲」、「曲解」。
20. 「自取沈淪」(3:16)：原文為 πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν, 直譯為「朝向自己的滅亡」。

討論題綱

- 3:1-4 1. v.1-2 作者指出此書信的目的是? 這和第二章中, 作者對信徒提出的警戒有何關係?
2. v.3-4 作者提醒信徒要防範的錯謬言論是? 這些錯謬和第二章的假教師有何關係?
- 3:5-7 3. v.5-7 作者如何駁斥這些錯謬言論, 作者所根據的是?

- 3:8-13**
4. v.8-9 作者對於主再臨之應許的教導重點是？
 5. v.10 作者如何描寫主降臨之日的景況？
 6. v.11-13 作者認為主降臨之應許對信徒現時生活有何意義與影響？
- 3:14-18**
7. v.14-16 作者對信徒所提出勸勉是？與 v.8-13 的關係是？
 8. v.17-18 作者對信徒最後的提醒與勸勉是？這與 v.14-16 的關係是？

猶大書導論

一、作者

作者在卷首自稱「猶大」(1 節直譯)。在新約中出現過 5 位猶大：出賣耶穌的加略人猶大、叛亂者「加利利人猶大」(徒 5:37)、十二門徒之一的「雅各的兒子猶大」(路 6:16；徒 1:13)、早期的基督徒先知「稱呼巴撒巴的猶大」(徒 15:22, 27, 32) 和耶穌的弟弟「猶大」(可 6:3；太 13:55)，後三者都可能是本書的作者。但作者同時也自稱是「耶穌基督的僕人，雅各的兄弟」，而雅各幾乎可以肯定是主的兄弟(加 1:19)，亦即初代教會的重要領袖(徒 15:13-21, 21:18；加 2:9)，寫下新約雅各書的那位雅各。因此，本書作者應為主耶穌的弟弟猶大。

二、寫作日期

如果作者確是主的弟弟猶大，那麼根據耶穌最年幼之弟弟的最長可能年齡推測，本書的完成日期不可能超過主後 90 年。學界普遍假定彼得後書參照猶大書的內容，再加上有濃厚的猶太天啓文學的色彩，因此猶大書被推定可能於主後 50 年代寫成。但若是猶大書參照彼得後書的話，那寫作日期則可能是在彼得後書之後，大約是在主後 68 年(尼祿被弒)前後。若不論猶大書與彼得後書之間的參照關係，兩封書信對假教師危害之描寫近似，極可能兩者所處面對的狀況類似，因此寫作日期也可能接近，大約是在主後 60 年代中後期。

三、寫作地點與受信人

我們無法確認此封書信的寫作地點或受信人，但可以肯定的是本書信乃是寫給一特定信仰群體或眾多信仰群體。由本書多處引用舊約，甚至是猶太傳統，表示受信群體不僅熟悉舊約，同時對猶太傳統並不陌生。

四、目的

本書一開始便清楚論及寫作原因：有假教師混入信徒群體之中。作者指出假教師的罪在於生活放蕩，包括放縱情慾(v.4, 8)、蔑視權柄(v.8-10)、自私貪婪(v.12)、言詞誇大(v.16)。這些假教師的表現和彼得後書所責備的假教師十分相似，但仍有一值得注意的分別：猶大書並未指稱這些假教師否定基督再臨。雖然作者並未明確提及此點，但卻指稱假教師應驗了主耶穌和使徒所預告之「末世必有好譏諷的人」(v.18)。因此，猶大書和彼得後書可能是針對當時假教師的現象，但兩者的關注卻略有不同。

五、大綱結構

- 1.問安(v.1-2)
- 2.寫信目的與原因(v.3-4)
- 3.譴責假教師的錯謬(v.5-16)
 - a.錯謬一：放縱情慾，蔑視權柄(v.5-8)
 - b.錯謬二：妄言毀謗(v.9-10)
 - c.錯謬三：貪圖利益(v.11-12a)
 - d.假教師的本性與結局(v.12b-13)
 - e.錯謬四：隨從自己的情慾(v.14-16)
- 4.提醒與勸勉(v.17-23)
 - a.提醒：留意使徒的預告(v.17-19)
 - b.勸勉：造就自己，憐憫他人(v.20-23)
- 5.祝福(v.24-25)

猶大書查經(v.1-24)

分段大綱

v.1-2 問安

v.3-4 寫信目的與原因

v.5-16 譴責假教師的錯謬

v.5-8 錯謬一：放縱情慾，蔑視權柄

v.9-10 錯謬二：妄言毀謗

v.11-12a 錯謬三：貪圖利益

v.12b-13 假教師的本性與結局

v.14-16 錯謬四：隨從自己的情慾

v.17-23 提醒與勸勉

v.17-19 提醒：留意使徒的預告

v.20-23 勸勉：造就自己，憐憫他人

v.24-25 祝福

重要字詞

1. 「盡心」(v.3)：原文為 *πάσαν σπουδὴν ποιούμενος*，直譯為「十分熱切」。
2. 「論我們同得救恩的時候」(v.3)：原文為 *περὶ τῆς κοινῆς ἡμῶν σωτηρίας*，直譯為「關於我們的共同救恩」。NIV, NRSV 譯為 *about the salvation we share*，NASB, NET, ESV 則譯為 *about our common salvation*。
3. 「一次交付聖徒的真道」(v.3)：原文為 *τῆ ἅπαξ παραδοθείση τοῖς ἁγίοις τίσται*，直譯為「一次傳遞給聖徒的信仰」。NIV 譯為 *the faith that was once for all entrusted to God's holy people*，NASB 譯為 *the faith which was once for all handed down to the saints*，NRSV, NET 譯為 *the faith that was once for all entrusted to the saints*，ESV 譯為 *the faith that was once for all delivered to the saints*。
4. 「竭力爭辯」(v.3)：原文為 *ἐπαγωνίζεσθαι*，直譯為「為某事而竭力」。此字在新約中只出現於此，主要語意指「為高尚的目標所盡的努力」。
5. 「偷著進來」(v.4)：原文為 *παρεισέδυσαν*，直譯為「悄悄地溜進」。NIV, NET 譯為 *secretly slipped in*，NASB, ESV 譯為 *crept in unnoticed*，NRSV 譯為 *intruders have stolen in*。
6. 「獨一的主宰」(v.4)：原文為 *τὸν μόνον δεσπότην*，直譯為「獨一的統治者」。NIV 譯為 *only Sovereign*，NASB, NRSV, NET, ESV 均譯為 *only Master*。
7. 「後來就把那些不信的滅絕了」(v.5)：指民 14 章。
8. 「不守本位，離開自己住處」(v.6)：原文為 *μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ Ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον*，直譯為「不遵守自己的職務，遺棄自己的住處」。學者認為本節內容乃是援引舊約偽經(pseudepigrapha)以諾一書

(1 Enoch)6-19 章之內容，²特別是 10:6³和 12:4⁴。

9. 「主用鎖鍊把他們永遠拘留在黑暗裡」(v.6)：原文為 δεσμοῖς αἰδίους ὑπο ζόφον τετήρηκεν，直譯為「(主)用永遠的鎖鍊保持(他們)在幽暗裡」。「拘留」即本節一開始的「守」，作者運用此一文字遊戲(word play)加以諷刺。
10. 「他們」(v.7)：原文為 τούτοις，直譯為「這些(人)」，在此指 v.6 的天使。
11. 「逆性的情慾」(v.7)：原文為 σαρκὸς ἑτέρας，直譯為「其他／不同／異常的身體」。NIV 譯為 perversion，NASB 譯為 strange flesh，NRSV 譯為 unnatural lust，NET, ESV 均譯為 unnatural desire。在此應指所多瑪人企圖性侵兩天使一事。(創 19)
12. 「做為鑑戒」(v.7)：原文為 πρόκεινται δείγμα，直譯為「公開展示為實例」。
13. 「輕慢主治」(v.8)：原文為 κυριότητα ... ἀθετουσιν，直譯為「否認(拒絕)主的統治權能」。
14. 「在尊位的」(v.8)：原文為 δόξας，直譯為「榮耀」。NIV 譯為 celestial beings，NASB 譯為 angelic majesties，NRSV, NET, ESV 均譯為 glorious ones。Bauckham 指出 δόξαι (δόξας 的原型主格複數) 在死海古卷及猶太天啓文學著作中，常被用來指天使。⁵
15. 「天使長…」(v.9)：本節內容可能是援引自偽經摩西升天記(*Assumption of Moses*)。
16. 「沒有靈性」(v.10)：原文為 ἄλογα，直譯為「沒有理性」。英譯本多譯為 irrational 或 unreasoning。
17. 「直奔」(v.11)：原文為 ἐξεχύθησαν，直譯為「獻身於」。
18. 「礁石」(v.12)：原文為 σπιλάδες，直譯為「暗礁／污點」。
19. 「他們做牧人…」(v.12)：此比喻引用結 34:2。
20. 「沒有雨的雲彩…」(v.12)：此比喻可能引用箴 25:14。
21. 「秋天」(v.12)：原文為 φθινοπωρινά，直譯為「深秋」，即收成的季節。
22. 「死而又死」(v.12)：原文為 δις ἀποθάνοντα，直譯為「死了兩次」。
23. 「是海裡的狂浪…」(v.13)：本隱喻可能是引用賽 57:20。
- 申 「流蕩的星…」(v.13)：本隱喻可能是引用以諾一書 18:13-16。⁶

² Bauckham, *Jude, 2 Peter*, 51.

³ 1 Enoch 10.6: "and his seed may be preserved for all the generations of the world." And again the Lord said to Raphael: 'Bind Azazel hand and foot, and cast him into the darkness'

⁴ 1 Enoch 12.4: "called me -Enoch the scribe- and said to me: 'Enoch, thou scribe of righteousness, go, declare to the Watchers of the heaven who have left the high heaven, the holy eternal place, and have defiled themselves with women, and have done as the children of earth do, and have taken unto themselves'"

⁵ Bauckham, *Jude, 2 Peter*, 57.

⁶ 1 Enoch 18.13-16: "but it was a waste and horrible place. I saw there seven stars like great burning mountains, and to me, when I inquired regarding them, the angel said: 'This place is the end of heaven and earth: this has become a prison for the stars and the host of heaven. And the stars which roll over

24. 「亞當的第七世孫…」(v.14-15)：引用以諾一書 1:9。⁷
25. 「主帶著祂的千萬聖者降臨」(v.14)：以諾一書作者可能是引用申 33:2。
26. 「這些人是私下議論，常發怨言的」(v.16)：原文為 οἱ τοῦτοί εἰσιν γογγυσταὶ μεμψίμοιροι，直譯為「這些人是抱怨自己命運的發牢騷的人」。
27. 「口中說誇大的話」(v.16)：原文為 τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα，直譯為「他們的口說自誇的話」。
28. 「為得便宜諂媚人」(v.16)：原文為 θαυμάζοντες πρόσωπα ὠφελείας χάριν，直譯為「為了利益而偏袒」。「偏袒」(θαυμάζοντες πρόσωπα)多數英譯本譯為 flattering(NIV, NASB, NRSV)，ESV 譯為 showing favoritism，NET 則譯為 enchanting folks。
29. 「從前所說的話」(v.17)：原文為 τῶν ῥημάτων τῶν προειρημένων，直譯為「預先說的話」。
30. 「引人結黨」(v.19)：原文為 οἱ ἀποδιορίζοντες，直譯為「造成分裂的人們」。
31. 「在至聖的真道上」(v.20)：原文為 τῇ ἁγιοτάτῃ ὑμῶν πίστει，直譯為「在你們的最神聖的信心中」。
32. 「存疑心」(v.22)：原文為 διακρινομένους，直譯為「不確定、猶豫」。
33. 「存畏懼的心」(v.23)：原文為 ἐν φόβῳ，直譯為「以敬畏(的心)」。
34. 「被情慾沾染的衣服」(v.23)：此一隱喻可能來自亞 3:3-5，暗示如果假教師願意離棄罪惡，同樣能獲得上帝的赦免。
35. 「無瑕無疵」(v.24)：原文為 ἀμώμους，直譯為「沒有瑕疵(指祭牲沒有缺陷)」或「無可指責(道德上)」。⁷ NIV 譯為 without fault，NASB, ESV 譯為 blameless，NRSV, NET 譯為 without blemish。

討論題綱

- v.1-2 1. v.1-2 作者如何稱呼受信者？作者的問安著重於哪些？
- v.3-4 2. v.3-4 作者論及寫此封書信的原因和目的？
- v.5-16 3. v.5-8 作者以哪些舊約鑑戒來陳述假教師的錯謬？作者使用這些鑑戒的目的是？
4. v.9-10 作者以何為例來陳述假教師的錯謬？作者使用此例的目的是？
5. v.11-12a 作者提出哪些人物來陳述假教師的錯謬？作者使用這些人物

the fire are they which have transgressed the commandment of the Lord in the beginning of their rising, because they did not come forth at their appointed times. And He was wroth with them, and bound them till the time when their guilt should be consummated (even) for ten thousand years.”

⁷ 1 Enoch 1:9: “And behold! He cometh with ten thousands of His holy ones To execute judgement upon all, And to destroy all the ungodly: And to convict all flesh Of all the works of their ungodliness which they have ungodly committed, And of all the hard things which ungodly sinners have spoken against Him.”

的目的是？

6. v.12b-13 作者以何來類比假教師？作者使用這些類比的目的是？
7. v.14-16 作者引用猶太傳統來指出假教師的何種錯謬？作者使用此猶太傳統的目的是？
- v.17-23** 8. v.17-19 作者對信徒群體的提醒是？
9. v.20-23 作者對信徒群體的勸勉是？這與 v.3-19 的關係是？
- v.24-25** 10. v.24-25 作者對信徒群體的祝福和 v.3-23 的提醒有何關係？